

vạ, d ①祸, 灾殃: mang vạ vào thân 惹祸上身

②科罚, 罚款: tiền vạ 罚款; nộp vạ 交罚款

vạ, đg 赖: nằm vạ 耍赖; ăn vạ 耍刁

vạ, đg 培, 添: vạ thêm đất vào gốc cây 给树根添土

vạ đá quyền rom=quyền rom vạ đá

vạ gì mà 划不来, 不值得, 犯不着: Vạ gì mà sinh sự với nó. 犯不着跟他惹事。

vạ lây đg 牵累, 株连

vạ miệng đg 口舌之祸: Đừng nóng nảy mà mắc vạ miệng. 不要那么急躁免得惹来口舌之祸。

vạ mỏm vạ miệng=vạ miệng

vạ vật t ①乱七八糟, 乱扔乱放: để vạ vật 乱放
②随便: Ngồi vạ vật ở sân ga chờ tàu.
随便坐在车站等火车。

vạ vệt d 横祸: bỗng dưng phải cái vạ vệt 突遭飞来横祸

vạ vệt chưa qua, vạ gà đã đến 一波未平一波又起; 灾祸连连

VAC=vườn ao chuồng [缩] (菜园、鱼塘、猪圈的简写) 生态立体农业模式

vác đg 扛, 掮, 背: vác củi 背柴 **d** 捆: Một buổi chiều chặt được mấy vác củi. 一下午砍了几捆柴。
t (秤砣) 微翘的: một kí lô thịt hơi vác một chút 一公斤多的肉

vác búa đến nhà Lỗ Ban=múa riu qua mắt thợ

vác mặt đg ①觑着脸, 厚着脸皮: Vác mặt đến xin tiền. 觑着脸来要钱。
②傲物, 骄傲自大: Mới có chút thành tích đã vác mặt lên với mọi người. 才有一点成绩就骄傲自大。

vác nêu cấm ruộng chùa, vác bùa cấm nhà ban 多此一举

vác xác đg 来, 去 (贬义): Mấy hôm nay vác xác đi đâu giờ mới về. 这几天死到哪去了现在才回来。

vác-xin (vaccin, vacxin) **d** 疫苗: vắc-xin phòng

bại liệt 预防小儿麻痹症疫苗

vạc₁ d 大铁锅, 鼎, 镬

vạc₂ d [动] 鹭鹭

vạc₃ đg 割, 削: vạc gỗ 削木头; vạc cỏ 割草

vạc₄ đg (炭火) 将熄: Bếp đã vạc lửa. 灶里的火已经熄灭。

vạc dầu d 油锅

vạc hoa d [动] 花鹭鹭

vạc rạ d [动] 鹭鹭

vạc rừng d 野鹤

vách d ① (用木、竹搭或糊成的) 墙: trát vách 糊墙
②壁: vách đá 石壁; vách giếng 井壁

vách băng d 冰崖

vách chắn d 壁垒, 隔墙

vách hút tiếng d 隔音板

vách kẽ núi d 谷壁

vách ngăn d 间壁, 隔板

vách tường d 墙壁

vạch đg ①划, 画: vạch một đường thẳng 画一条直线
②划分, 划定: vạch định đường biên giới 划定边境线
③拨开, 揭开, 翻开: vạch rào chui vào 拨开篱笆钻进去; vạch áo ra 拨开衣服
④揭露, 指出: vạch tội 揭露罪行; vạch ra sai lầm 指出错误
⑤提出, 制订: vạch kế hoạch 制订计划; vạch chủ trương 提出主张
d ①线条: những vạch chì xanh đỏ 红红绿绿的铅笔线; vượt qua vạch cấm 越过禁区
②裁缝用的画尺

vạch áo cho người xem lưng 自扬家丑

vạch đuôi cho người ta véo 自揭短处

vạch đường đg 指路: vạch đường cho hươu chạy 指路让鹿跑 (喻为虎作伥)

vạch lá tìm sâu 吹毛求疵

vạch mắt đg 张开眼; 弄清是非

vạch mặt đg 揭穿: vạch mặt kẻ gian 揭穿奸人的真面目

vạch mặt chỉ tên 指名道姓

vạch ra đg 指出, 揭穿, 揭示